

# Vademecum del rilevatore

Breve guida  
per fare  
i censimenti

**2**

Che cos'è il censimento

**4**

Il ruolo del rilevatore

**7**

Prima di cominciare...

**8**

La giornata del rilevatore

**13**

Il censimento generale delle abitazioni

**18**

Il censimento generale della popolazione

**23**

Il censimento generale dell'industria e dei servizi

**28**

I modelli ausiliari

**30**

L'organizzazione

**31**

La mappa degli aiuti

L'esperienza dei censimenti costituisce, per un paese, un'occasione importante per fare il punto sulla propria evoluzione e per comprendere i cambiamenti che lo attraversano.

Il censimento non è soltanto una *conta*, anche se questo è l'aspetto più evidente. È anche una occasione per raccogliere informazioni importanti che permettono di capire come ci si muova sul territorio e come i cittadini sviluppino attività produttive, innovino il loro modo di produrre beni e servizi, facciano fronte ai problemi sociali e umani che la crescita o le modificazioni - nazionali e internazionali - impongono alla loro attenzione.

Il censimento è anche un momento in cui le istituzioni arrivano capillarmente al cittadino. In genere questo contatto capillare avviene per ragioni fiscali e per le occasioni elettorali. In questa occasione, il contatto avviene per raccogliere **informazioni** - le quali resteranno riservate e anonime - che le amministrazioni useranno per **approfondire la lettura del territorio** di loro competenza e per costruire la proposta e la realizzazione di servizi e, in genere, di sviluppo produttivo e sociale.

**P**erciò i rilevatori - che hanno l'importante ruolo di essere mediatori tra le istituzioni e i cittadini - dovrebbero unire, nella loro opera, la consa-

pevolezza di ciò e una cura attenta nel trattamento delle informazioni.

In questo modo è infatti possibile realizzare un **risultato di alta qualità**, che è la garanzia principale per una efficace lettura del nostro paese nel suo insieme e, in particolare, dei territori ai quali apparteniamo e nei quali viviamo il nostro lavoro, gli studi, lo svago, le reti di relazioni.

Per un'opera di qualità, occorre che il lavoro sia fatto secondo standard comuni a tutti e con accuratezza; occorre che i casi strani e difficili siano analizzati e trattati con consapevolezza. Sfasature e approssimazioni dovrebbero essere limitate quanto più possibile per rendere valide le informazioni raccolte.

**Q**uesta breve guida è uno degli strumenti realizzati per questi scopi. Si pone come un **ponte** fra le istruzioni che apprenderete in aula e quelle che leggerete sui materiali che riceverete prima di iniziare il censimento. Ci auguriamo che rappresenti un contributo per facilitare la vostra esperienza e realizzare una fotografia del paese che sia precisa e di qualità.

Così pensiamo che il **censimento** si trasformerà, per voi, anche in un modo per conoscere meglio una porzione del territorio dove vivete e per saperne, *in diretta*, di più. Insomma, una **occasione di apprendimento**.

*Buon lavoro!*

## Che cos'è il censimento

Il censimento è un'indagine statistica che ha l'obiettivo di **rilevare individualmente** (una per una) tutte le unità che compongono un insieme che si intende conoscere (ad esempio, la popolazione di un paese, il patrimonio abitativo). Per ciascuna di esse vengono rilevate alcune **caratteristiche fondamentali** (sesso, stato civile, livello di istruzione delle persone o il numero di addetti delle imprese).

In quasi tutti i paesi del mondo viene condotto periodicamente un censimento per **contare** la popolazione e raccogliere informazioni sulle caratteristiche socio-economiche del paese.

In Italia i censimenti della popolazione, delle abitazioni e dell'industria vengono effettuati ogni dieci anni.

## A che cosa serve il censimento

I censimenti forniscono una *fotografia* dettagliata della società e servono a

- **cogliere** le trasformazioni in atto da un punto di vista sociale, demografico ed economico, a capire cioè come siamo cambiati nell'ultimo decennio
- **conoscere** le caratteristiche principali del paese, delle persone che lo abitano, delle strutture familiari, del tessuto economico e produttivo
- **agevolare** la programmazione e la gestione delle strutture e dei servizi di cui i cittadini usufruiscono
- **confrontare** i dati di un paese con quelli di altri paesi

### Per fare un buon censimento...

#### Principi da ricordare

- **Completezza.** I censimenti generali rilevano tutte le unità di una popolazione (ad esempio tutte le persone residenti e/o presenti sul territorio italiano, tutte le imprese del sistema produttivo italiano) e ne danno una rappresentazione che è utilizzabile anche per un livello territoriale di dettaglio che solo il censimento, essendo una rilevazione capillare che copre "a tappeto" tutto il territorio italiano, può fornire (diversamente dalle indagini campionarie o dai sondaggi d'opinione).
- **Precisione.** La tecnica di indagine, la struttura organizzativa e i metodi di rilevazione garantiscono la correttezza dei dati rilevati dai censimenti.

#### Parole per orientarsi

- **Unità di rilevazione.** Elemento (unità elementare) della popolazione di interesse presso il quale vengono assunte le informazioni (ad esempio, nel caso della popolazione del nostro paese, sono unità di rilevazione tutte le persone residenti in Italia).

# I censimenti 2001

In Italia i censimenti generali si svolgono nell'ottobre 2001.



## il censimento delle abitazioni

serve a conoscere il *patrimonio abitativo*, cioè il numero degli edifici utilizzati per abitazione, delle abitazioni stesse e alcune loro caratteristiche, il numero degli altri tipi di alloggio.

Nelle località abitate rileva, per completezza, anche il numero degli edifici che non sono usati come abitazione, ma per gli altri possibili usi.



## il censimento della popolazione

serve a conoscere la *popolazione residente e quella presente in Italia*, cioè a contare le persone residenti in famiglia o in convivenza (in caserma, in istituto di cura ecc.), le persone presenti nel nostro paese alla data del censimento, anche se residenti all'estero, e a raccogliere informazioni su alcune loro caratteristiche demografiche e sociali.



## il censimento industria e servizi

serve a conoscere il numero e alcuni aspetti strutturali delle *unità giuridico-economiche* (imprese, istituzioni, lavoratori autonomi e liberi professionisti) che operano nel paese. Sono escluse le unità che operano nell'agricoltura.

## La cassetta degli attrezzi

Gli strumenti con i quali il rilevatore opera sul campo sono materiali cartacei, costituiti da diversi tipi di modelli e libretti di istruzioni per ciascun censimento, che rappresenteranno la *cassetta degli attrezzi*...

... *che contiene*

### i questionari di rilevazione

Sono gli *strumenti* essenziali: la qualità dell'immagine che verrà fuori dipende in buona parte da come questi sono capaci di funzionare.

### le guide alla compilazione dei questionari

Sono le *istruzioni* che spiegano nel dettaglio i questionari e le singole domande.

### i manuali di istruzioni

Sono le *guide operative* per il lavoro del rilevatore: contengono le indicazioni specifiche su come gestire la rilevazione.

### i modelli ausiliari

Rappresentano la *guida* e la *sintesi* del lavoro svolto.

## Suggerimenti utili

Per usare nel modo migliore questi materiali è importante

- capire bene a che servono e come funzionano
- orientarsi velocemente nella ricerca di informazioni
- imparare a utilizzarli per risolvere problemi.

Tutto ciò renderà più facile il lungo viaggio della rilevazione.

## Il ruolo del rilevatore

Il rilevatore ha un ruolo centrale nella realizzazione dei censimenti. Il suo comportamento dovrà quindi rispecchiare uno stile adeguato al proprio ruolo.

**Il rilevatore rappresenta l'anello di congiunzione tra le istituzioni e i cittadini; attraverso il suo lavoro i censimenti vengono presentati ai cittadini.**

Come si è visto, i censimenti hanno un importante valore istituzionale perché forniscono le cifre ufficiali sul nostro paese: la sua popolazione, le sue abitazioni, la sua realtà produttiva, e permettono di capire come sta cambiando la nostra società.

### La qualità nei censimenti

Il censimento rappresenta un *forte impegno* economico e organizzativo per lo Stato, ed è una macchina complessa di cui il rilevatore è un elemento importantissimo. Attraverso il suo lavoro di raccolta dei dati e la relazione con i cittadini, il rilevatore garantisce la **qualità** del censimento.

Il **successo** dei censimenti dipende dalla cura e dall'attenzione con cui il rilevatore

- individua le unità di rilevazione
- raccoglie i dati (rileva gli edifici, consegna e ritira i questionari, assiste i rispondenti)
- controlla e verifica la correttezza dei dati (le risposte fornite nei questionari).

Per **garantire** la qualità dei censimenti è importante che il rilevatore segua con impegno e precisione l'acquisizione dei dati, e non perda mai di vista le disposizioni riportate nelle *Istruzioni per il rilevatore*.

Per poter **affrontare** tutte le situazioni *critiche* che potranno presentarsi durante i suoi itinerari è indispensabile conoscere e osservare le istruzioni.

### Diritto di informazione

#### Diritto di cittadinanza

*L'informazione al cittadino rappresenta un diritto di cittadinanza. Il cittadino ha il diritto di essere informato. Infatti nella società dell'informazione, il rapporto tra le istituzioni e i cittadini è sempre più caratterizzato dallo scambio e dalla circolazione delle informazioni.*

*Oltre alla campagna pubblicitaria, l'informazione sui censimenti avviene soprattutto durante la rilevazione; per questo il rilevatore, come portavoce delle istituzioni, ha precisi doveri informativi e comunicativi verso i cittadini.*

### Suggerimenti utili

Aiutate i cittadini e gli operatori economici a capire che dare oggi risposte accurate al censimento procurerà loro un **vantaggio diretto domani**.

### Parole per orientarsi

- **Qualità.** È il *risultato* della cura con cui il rilevatore individua le unità di rilevazione, raccoglie e controlla i dati.
- **Relazione.** È il *rapporto* che si instaura tra il rilevatore e i cittadini che incontra durante i censimenti.
- **Controllo.** È l'*operazione* di verifica sulla completezza e coerenza delle risposte fornite nei questionari.

## Comunicare bene

Il **rilevatore** durante i censimenti si confronta sempre con le persone: si presenta ai cittadini, parla ai cittadini, informa i cittadini, li aiuta se necessario. È importante che il rilevatore faccia di tutto per instaurare un **clima di fiducia** attraverso un comportamento serio, cordiale e disponibile.

Un comportamento gentile, comprensivo, attento, non è un aspetto puramente formale, ma un reale supporto all'operatività quotidiana. La comunicazione interpersonale è con-

dizionata da numerose variabili di tipo personale/caratteriale, di tipo ambientale, di tipo culturale.

Sapere già in partenza quanto è difficile *comunicare* con le persone, aiuta sicuramente il *lavoro sul campo*, proprio perché fornisce piccole strategie di sopravvivenza, funzionali al proprio obiettivo: ovvero una rilevazione completa, veloce, esatta.

*La qualità della relazione col cittadino è quindi garanzia di qualità della rilevazione.*



### Parole per orientarsi

#### • Comunicazione

Tutto è comunicazione: le parole, i comportamenti, le azioni... Anche il silenzio è una forma di comunicazione.

Le parole sono molto importanti per comunicare in modo chiaro, ma attenzione anche ai *segnali* che esprimete col corpo.

## Cittadini: istruzioni per l'uso

Non è semplice riuscire a comunicare con tutte le persone, spesso si incontrano difficoltà concrete che si possono superare attraverso alcuni **accorgimenti**.

### Presentatevi in maniera seria e cordiale: il primo impatto è molto importante

- ▶ Non bisogna dimenticare che una prima impressione negativa richiede un grande sforzo per essere recuperata (qualche volta “L’abito fa il monaco!” o forse “Vestirsi da monaco aiuta!”).

### Offrite tutte le informazioni richieste e/o necessarie

- ▶ Spiegare cos’è e a cosa serve il censimento favorisce il coinvolgimento del cittadino e può renderlo più disponibile a fornire i dati e/o curare la compilazione del questionario.

### Gestite le obiezioni con gentilezza ma con fermezza

- ▶ Ricordare sempre il valore dei censimenti, dare riferimenti precisi (leggi, normative, disposizioni)

### Cercate di essere riconoscibili, riconosciuti e graditi nella sezione in cui state compiendo la rilevazione

- ▶ Creare una rete di “alleati” (vicini, portieri, ...), che potrete utilizzare in caso di bisogno, aiuta a racco-

gliere maggiori informazioni, a migliorare la qualità della rilevazione e soprattutto a superare le resistenze di alcuni cittadini.

### Fate riferimento alla campagna di comunicazione

- ▶ È un buon argomento di *approccio* con i cittadini, aiuta a familiarizzare anche usando qualche slogan tratto dalla campagna.

### Suggerimenti utili

#### Parola d'ordine: pazienza!

Ci sono momenti della giornata, a pranzo, a cena, dopo una faticosa giornata di lavoro... in cui si preferirebbe non essere *disturbati*.

Anche se il cittadino deve collaborare alla realizzazione dei censimenti, e il rilevatore sta compiendo il proprio dovere, può capitare di bussare nel momento *sbagliato* ed essere trattati male.

Cosa fare?

Non perdetevi mai la pazienza e cercate di capire che anche voi, in simili situazioni, potreste, nei panni dell'interlocutore, non essere molto disponibili.

## Prima di cominciare...

Prima di cominciare la rilevazione vera e propria, è importante prendere contatto con il territorio e visitare la sezione di censimento assegnata.

Fateci una passeggiata, senza il peso dei moduli.

- In primo luogo, questo serve a **verificare** che i confini della sezione siano chiari e non si creino sovrapposizioni o *buchi* rispetto alle sezioni adiacenti. Se ci sono problemi circa questi argomenti, che le mappe e gli itinerari in vostro possesso non riescono a risolvere, interpellate il vostro coordinatore o il responsabile dell'Ufficio di censimento comunale.
- Ciò consente di **avere un'idea globale** degli spazi e degli edifici presenti. La passeggiata vi consentirà di identificare i complessi e gli edifici con più ingressi e di cominciare a distinguere gli elementi che vanno *censiti* e quelli che vanno solo *contati*.
- Infine, potete cominciare a **prendere contatto** con la popolazione. Questa rappresenta il vostro punto di riferimento continuo ed essenziale. Avrete bisogno di un buon rapporto con le persone per diversi aspetti del vostro lavoro. Portieri, negozianti, guardie giurate, baristi vi potrebbero essere particolarmente utili, soprattutto nelle città; perciò, salutate e presentatevi.

## Chi lo ha già fatto racconta...

...quasi nessuno di noi ha sistematicamente esplorato tutti i buchi nell'ordine stabilito. Se un portone è irrimediabilmente chiuso, passi a quello dopo. (...)

Se vedi una persona che esce dal portone seguente, ti ci fiondi prima che si richiuda. E vai di corsa per le scale. Anche per le scale, seguiamo scuole tattiche diverse. Io, *more militari*, comincio sempre dall'ultimo piano, meglio ancora dal terrazzo. Si controlla meglio tutto il palazzo. Poi si scende piano per piano. Altri, più tradizionalmente, cominciano dal basso. ...

(da: Marco Pasquali, *Ho fatto il censimento*, Millelire Stampa Alternativa, 1992)

## Parole per orientarsi

- **Sezione di censimento**  
Territorio assegnato al rilevatore, da "battere a tappeto" per individuare e censire tutte le unità di rilevazione presenti al suo interno.
- **Censire**  
Rilevare tutte le unità comprese nel campo di osservazione, specificando per ciascuna di esse le notizie richieste.
- **Campo di osservazione**  
È l'insieme delle unità che sono oggetto della rilevazione e identifica che cosa si deve censire e che cosa non si deve censire.

## La giornata del rilevatore: la consegna dei questionari

### Censimento degli edifici

Le rilevazioni si avviano il 3 ottobre con l'inizio del **censimento delle abitazioni** - parte relativa agli edifici.

Il rilevatore percorre le strade della propria sezione e compila un modulo per ciascun edificio che rientra nel campo di osservazione.

Per evitare errori può essere utile seguire questi suggerimenti:

- scrivete subito tutti gli indirizzi di un edificio con più ingressi;
- ricordate di spuntare le strade sul vostro itinerario di sezione via via che le completate, soprattutto quando le strade della sezione sono molte e intricate;
- domandate informazioni sull'epoca della costruzione e i materiali della struttura portante: sono dati sui quali "a occhio" è possibile sbagliarsi.

Troverete ulteriori spiegazioni e casi particolari esemplificati nelle *Istruzioni per il rilevatore*.

#### Parole per orientarsi

##### • Itinerario di sezione

Modello che contiene la lista delle strade che il rilevatore deve percorrere all'interno della sezione di censimento.

### Censimento della popolazione e censimento dell'industria e dei servizi

Il **censimento della popolazione** e quello **dell'industria e dei servizi** si avviano l'11 ottobre, quando i rilevatori cominciano a consegnare i questionari alle famiglie, alle convivenze, alle persone presenti negli alloggi o nelle convivenze e alle unità locali.

I due censimenti si effettuano contemporaneamente, insieme al censimento delle abitazioni - parte relativa agli alloggi. Il questionario relativo all'abitazione è compreso nei modelli Istat CP.1 (Foglio di famiglia). Per le abitazioni non occupate deve essere compilato dal rilevatore. Per le abitazioni occupate, da chi dispone dell'abitazione.

Il rilevatore, durante il suo giro, dovrà identificare volta per volta, ad ogni contatto, il caso o i casi in cui viene a trovarsi, e **consegnare** agli interlocutori i **questionari adatti**.

#### Principi da ricordare

- ✓ **spirito di osservazione** e attenzione per identificare le unità di rilevazione
- ✓ **capacità di distinguere** per attribuire le unità alle giuste "categorie"
- ✓ **completezza** indispensabile per l'indagine censuaria



## Casi tipici

### **Quando vi aprono la porta...**

...può trattarsi di un caso semplice: trovate una famiglia, o una convivenza, o una unità economica chiaramente identificate.

Ma può trattarsi anche di un caso più complesso: ad esempio...

- ▶ di un alloggio in cui risiede una famiglia e dove ha sede anche una unità locale (liberi professionisti o lavoratori autonomi che svolgono la propria attività in casa o in forma itinerante)
- ▶ di più unità locali che hanno sede in un appartamento: ad esempio, una che fa capo ad un membro della famiglia, una seconda ad un altro; oppure, potrebbe trattarsi di più professionisti che condividono uno studio senza essersi costituiti in associazione (medici, avvocati, architetti ecc.)
- ▶ di convivenze che sono anche soggetti economici: dai seminari e collegi di istruzione agli alloggi agrituristici, dalle caserme dei Vigili del fuoco alle suore che vendono dolci o ricami.

I tutti questi casi, sta alla cura e alla precisione del rilevatore fare in modo che le unità vengano identificate correttamente e che compilino i questionari di loro pertinenza.

Ciò vale in particolare per le unità locali che non compaiono nelle liste predisposte dagli Uffici di censimento comunali.

Troverete ulteriori dettagliate spiegazioni nelle *Istruzioni per il rilevatore*.

### **Quando invece non vi aprono...**

Il mancato o difficile contatto rappresenta il problema forse più comune e più sentito dai rilevatori.

Per una lista di suggerimenti operativi e di atteggiamento, consultate questa guida alle pagine 6 e 20 e le *Istruzioni per il rilevatore*.

## La giornata del rilevatore: il ritiro dei questionari

Il 23 ottobre ha inizio la fase di ritiro dei questionari *compilati* del censimento della popolazione e di quello dell'industria e servizi.

È possibile che, quando andrete a ritirare i questionari, troviate anche persone che non li hanno compilati, o li hanno lasciati incompleti. In questi casi avrete la necessità di *gestire* situazioni attraverso la capacità di comunicare adeguatamente con le persone che avete di fronte.

La maggior parte dei casi possono essere raggruppati in due categorie:

### 1. le persone in difficoltà

#### Le persone in difficoltà

con loro spesso è sufficiente l'offerta cortese di un aiuto o di una spiegazione per superare il problema.

#### Ricordate che

- tra le persone in difficoltà possono esserci facilmente degli anziani, le persone poco istruite, e quelle che hanno pochi scambi con il mondo esterno;
- talvolta un atteggiamento aggressivo da parte del vostro interlocutore può nascondere l'imbarazzo per non essere stato all'altezza della situazione;
- per gli stranieri sono disponibili traduzioni del questionario nelle undici lingue delle comunità estere più rappresentate in Italia.

### 2. i riottosi

#### I riottosi

cioè quelli che non vogliono compilare i questionari: rappresentano i più difficili da convincere. I motivi principali possono essere la diffidenza, il disinteresse, la protesta.

Tranquillizzate pure il cittadino diffidente sull'uso dei dati richiesti nei questionari:

- essi non contengono informazioni *indiscrete* relative ad esempio a reddito, consumi, convinzioni religiose o politiche;
- per legge i dati sono riservati e garantiti dal segreto statistico;
- i questionari del censimento della popolazione vengono resi anonimi staccando le pagine che contengono le generalità delle persone.

Invitate il cittadino a collaborare: è un segno di civiltà ma anche un suo dovere!

- esiste infatti l'**obbligo** per le persone e per i legali rappresentanti di amministrazioni, enti, organismi oggetto dei censimenti di "fornire tutti i dati e le notizie richieste con i questionari di rilevazione";
- nel caso di dati volutamente errati o incompleti si incorre in una multa.

## Quando avete in mano il questionario compilato...

...siete ad un altro dei momenti essenziali per la **qualità** della rilevazione. In questa fase avete il delicato compito di verificare e valutare la correttezza dei dati forniti.

Ricordate di esaminare

- ▶ che i questionari siano compilati in modo completo
- ▶ che ci sia coerenza nella sequenza delle risposte fornite
- ▶ che, per quello che potete vedere, ci sia corrispondenza tra le informazioni fornite e la realtà.

Non rimandate! Questi controlli sono molto importanti e devono essere assolutamente fatti: infatti, il vostro lavoro sarà concluso solo quando tutti i questionari saranno completi e corretti.

Infine, ricordate di compilare subito, nel caso sia previsto, i riquadri di sintesi situati nella terzultima pagina dei questionari; vi farà risparmiare molto più tempo che farlo alla fine.

### Suggerimenti utili

Fare immediatamente un controllo accurato, alla presenza del vostro interlocutore, vi consente di completare o correggere subito eventuali parti scorrette.

Se errori e omissioni emergono nei successivi controlli, sarà inevitabile sobbarcarsi il fastidio di ricontattare le persone per le necessarie integrazioni.



## Tempi di vita, tempi della rilevazione

La giornata è vissuta diversamente da persona a persona...

Da questo punto di vista, dovrete commisurare i vostri tempi di lavoro ai tempi di vita di persone diverse, portatrici di esigenze e di stili di vita differenti e alle loro molteplici attività lavorative.

Ciò significa che a volte avrete davanti delle *lunghe lunghe giornate*.

Può essere utile ragionare su come usare il tempo disponibile e sui momenti migliori per contattare alcune categorie di vostri possibili interlocutori.

### Quando

### Chi



È il momento in cui probabilmente incontrerete con più facilità le persone che stanno in casa, gli anziani e le donne che non lavorano fuori. Cogliete l'occasione di una eventuale maggiore disponibilità di tempo di queste persone per parlare con loro e stabilire le basi della vostra rete di relazioni sul territorio.

**Un'attenzione speciale:** potreste trovare in casa anche le persone che lavorano di notte, e di mattina dormono. Se vi accorgete di avere disturbato, rimandate la vostra visita a un altro momento.



Imprese, uffici, laboratori e studi professionali sono attivi durante il giorno, solitamente con orari di lavoro noti ai quali riferirsi. Quando vi presentate, fate sempre attenzione a non intralciare il normale svolgimento delle attività.

**Un'attenzione speciale:** tra le attività professionali, bisogna ricordare che gli studi legali possono essere chiusi al mattino a causa degli impegni (ad esempio presso gli organi di giustizia).



Anche i negozi sono attivi durante il giorno, spesso con orari caratteristici della città e/o della categoria merceologica. Anche per loro vale il suggerimento di non intralciare il normale svolgimento delle attività.

**Un'attenzione speciale:** abbiate cura di non capitare a ridosso degli orari di chiusura, quando le persone hanno fretta di andarsene.



Incontrerete le persone che trascorrono la giornata fuori, probabilmente per lavoro.

**Un'attenzione speciale:** tendete ad essere più sintetici, dopo una giornata di lavoro si può essere stanchi e avere poco tempo.



Bisognerà aspettare la notte per contattare locali notturni e discoteche. Solitamente, questi esercizi aprono al pubblico intorno alle 22, ma prima potete trovare all'interno il personale per le attività preparatorie.

# Il censimento generale delle abitazioni



Il **Censimento delle abitazioni** si articola in due grossi temi ed in due fasi temporali distinte: la prima riguarda gli **edifici**, la seconda gli **alloggi**.

## Gli edifici

Il 3 ottobre parte la **rilevazione degli edifici** che ha l'obiettivo di conoscere il numero e le caratteristiche degli edifici ad uso abitativo e - all'interno dei centri e nuclei abitati - il numero di quelli ad uso non abitativo. Questa rilevazione viene realizzata **per la prima volta** e deve essere conclusa prima dell'inizio degli altri censimenti, perché all'interno dell'**unità edificio** (tranne alcune eccezioni) sono contenute quasi tutte le altre unità di rilevazione delle fasi successive dei censimenti (persone, famiglie, alloggi, unità locali ecc.). Sarà infatti il codice di edificio presente sia sul modello Istat CP.ED sia sui modelli degli altri censimenti (Istat CP.1, CP.2, ecc.), a permettere di associare le relative informazioni tratte da tutti i censimenti.

I risultati di questo censimento saranno utilizzati dai Comuni per raccogliere informazioni utili alla pianificazione urbanistica del territorio.

### Suggerimenti utili

In questo primo contatto col territorio, il rilevatore può valutare le difficoltà che potrà incontrare nella rilevazione e nell'identificazione delle unità successive, e confrontarsi col responsabile del censimento presso l'Ufficio di censimento comunale (UCC), o il coordinatore per definire insieme come possono essere superate.

## Chi compila il questionario

- il **rilevatore** raccoglie le informazioni direttamente, osservando dall'esterno l'edificio e, se necessario, chiede informazioni all'amministratore o al proprietario dell'edificio.

## Che cosa si deve rilevare:

### l'unità di rilevazione

- l'**edificio**: costruzione concepita e costruita in modo unitario, che è dotata di una propria struttura indipendente. Contiene spazi utilizzabili sia per abitazione sia per la produzione di beni e/o servizi. Deve avere le seguenti caratteristiche: deve essere delimitata da pareti continue, esterne o divisorie, e da coperture, e deve avere almeno un accesso dall'esterno.

Può avere alcune **pertinenze**.

## Campo di osservazione

- il numero e le caratteristiche degli edifici per abitazione
- nei centri e nuclei abitati, il numero degli edifici non per abitazione e di quelli non utilizzati.

### Parole per orientarsi

- **Pertinenze**. Box, cantine, soffitte, garage ecc., cioè tutti quei locali di servizio all'abitazione (anche se non appartengono allo stesso edificio).

## Gli alloggi

Il **Censimento degli alloggi** ha l'obiettivo di individuare in ciascun Comune, con riferimento al 21 ottobre 2001, le abitazioni occupate e non occupate, nonché gli altri tipi di alloggio (baracche, roulotte, ecc.) se occupati, alla data del censimento.

Il censimento delle abitazioni intende rilevare alcune caratteristiche relative alla proprietà, alla composizione dell'abitazione, agli impianti idrici, igienico sanitari e altre informazioni utili a conoscere alcuni aspetti della qualità della vita della popolazione.

Queste informazioni sono contenute nella Sezione I del Foglio di famiglia, *Notizie sull'abitazione*.

### Chi compila il questionario

- per le *abitazioni non occupate* è il rilevatore a raccogliere le informazioni e compilare il questionario
- per le *abitazioni occupate* sono le persone che occupano l'abitazione a compilare il questionario
- per gli *altri tipi di alloggio* non devono essere raccolte informazioni.

### Che cosa si deve rilevare:

#### l'unità di rilevazione

- **l'abitazione:** alloggio costituito da uno o più locali (stanze e vani accessori) che abbia:
  - i requisiti per essere dimora stabile di una o più persone;
  - un accesso indipendente dall'esterno
  - pareti che lo separino da altre abitazioni e che sia inserito in un edificio.

Eventuali locali, connessi funzionalmente con l'abitazione e usati dalle stesse persone non come dimora (ad esempio garage, soffitta), devono essere considerati parte dell'abitazione.

### Campo di osservazione

- le abitazioni e gli altri tipi di alloggio.

### Parole per orientarsi

#### • **Complesso di edifici**

Complesso ospedaliero, aeroporto, centro commerciale, città universitaria. Insieme di costruzioni, edifici ed infrastrutture.

#### • **Abitazione occupata**

Alloggio in cui al momento del censimento dimorano una o più persone abitualmente o non abitualmente.

#### • **Abitazione non occupata**

Alloggio in cui non dimora alcuna persona.

#### • **Altri tipi di alloggio**

Alloggi che non rientrano nella classificazione di abitazione e che, al momento del censimento, risultano occupati da una o più persone: ad esempio roulotte, container, baracche, garage...



## Domande e risposte

### **Come regolarsi di fronte a...**

#### **Una serie di alloggi indipendenti costruiti secondo la tipologia di case a schiera.**

Il rilevatore li censirà come *edificio unico* perché sono allineati su un fronte unico, progettati e costruiti unitariamente.

#### **Un albergo situato in una zona turistica che durante la stagione autunnale è chiuso.**

Bisognerà comunque censirlo e considerarlo come *utilizzato*.

#### **Un condominio costituito da più gruppi scala e contrassegnato da più numeri civici.**

Se è composto da un corpo continuo, lungo e rettilineo o anche articolato, il rilevatore deve censirlo come *edificio unico*, purché abbia una concezione architettonica unitaria e un'esecuzione ugualmente unitaria.

#### **Un centro commerciale all'interno del quale ci sono uffici ed altre attività di servizi e commerciali.**

In questo caso il rilevatore dovrà compilare un solo questionario di edificio e classificare come *complesso di edifici*, a prescindere dal numero delle costruzioni che si trovano all'interno dell'area del complesso. Le unità locali presenti all'interno del centro commerciale saranno censite normalmente con i questionari del censimento dell'industria e servizi.

#### **Un ospedale, una università, un palazzo per uffici.**

Questi edifici (o complessi di edifici) vanno solo contati e localizzati. Il rilevatore segnerà sul questionario la tipologia di appartenenza.

# Censimento delle abitazioni



## Casi speciali

### Come censire le costruzioni e gli edifici storici

Esiste un comune o un centro abitato nel nostro paese che non abbia un campanile, un palazzo storico, un'antica chiesetta diroccata o qualche traccia di un *glorioso* passato?

È difficile pensarlo, e sicuramente questo censimento ci fornirà una risposta. Comunque sia, può essere utile qualche suggerimento su come regolarsi di fronte al monumento di turno.

Partiamo...

#### Come censire una chiesa o una basilica?

- ▶ Gli edifici per culti religiosi rientrano nella categoria degli edifici speciali e vanno esclusivamente contati e localizzati sul territorio. Il rilevatore non dovrà invece rilevare tutte le altre informazioni relative a numero di piani, epoca di costruzione ecc.
- ▶ Nel caso in cui la chiesa sia inserita all'interno di un complesso religioso, costituito anche dal convento, le celle, l'oratorio ecc., il rilevatore censirà l'intero gruppo di edifici come *complesso di edifici* e non gli edifici singolarmente.

#### Come censire arene, colonne, archi o costruzioni su siti archeologici?

- ▶ In questo caso la soluzione è semplice, questi monumenti ai fini del censimento *non sono edifici*, perché non hanno alcuni dei requisiti strutturali di base, e quindi il rilevatore non deve compilare il questionario.

#### Come censire casi particolari di alloggio come i Sassi" di Matera?

- ▶ Convenzionalmente verranno censiti come *altri tipi di alloggio*, perché non sono inseriti in un edificio, così come questo è identificabile dalla definizione.



## Casi speciali

### ***Gli alloggi: dove cercare... e trovare le informazioni***

Come abbiamo visto le informazioni relative all'alloggio sono normalmente a cura delle persone che vi dimorano. Ma cosa accade quando le abitazioni non sono occupate al momento del censimento? In questo caso il rilevatore deve acquisire le informazioni relative all'alloggio e compilare lui stesso la Sezione I del Foglio di famiglia.

### **Come fare quando in un condominio ci si trova di fronte ad un appartamento non occupato.**

- ▶ Il rilevatore può raccogliere informazioni dall'osservazione della struttura degli altri appartamenti.
- ▶ Il rilevatore può chiedere informazioni al portiere, se presente, o a qualche vicino che oltre ad essere disponibile sia anche informato.
- ▶ Anche l'amministratore può essere una fonte preziosa di informazioni. Il suo nominativo può essere individuato attraverso qualche comunicazione affissa nell'edificio, o semplicemente informandosi presso qualche altro inquilino dello stabile.

### **Un'altra ipotesi è quella delle case per le vacanze, villette sparse o complessi che si spopolano alla fine dell'estate. Come fare?**

- ▶ Anche in questa situazione, trattandosi di alloggi non occupati al momento del censimento, il rilevatore dovrà armarsi di grande spirito d'osservazione e recuperare le informazioni relative al censimento delle abitazioni.
- ▶ Il rilevatore dovrà avere anche grande pazienza nel rintracciare qualche "alleato" sul territorio in grado di fornire informazioni aggiuntive a quelle chiaramente osservabili, oppure chiedere la collaborazione di quelle persone che dimorano abitualmente in queste aree.
- ▶ Molto spesso sarà possibile trovare tutte le informazioni necessarie presso l'Ufficio tecnico del Comune, dal momento che la maggior parte di queste costruzioni sono state realizzate negli ultimi due o tre decenni e i comuni dispongono dei progetti.



## Il censimento generale della popolazione

I Censimenti della popolazione vengono effettuati ogni dieci anni per contare la popolazione e raccogliere informazioni sulle caratteristiche socio-economiche del Paese. Il 14° censimento generale della popolazione permetterà anche di aggiornare le anagrafi comunali.

### Chi compila il questionario

- i cittadini

### Che cosa si deve rilevare:

#### l'unità di rilevazione

- la famiglia e i suoi singoli componenti, cioè le persone che hanno dimora abituale nell'alloggio (ossia vi sono residenti)
- la convivenza e le persone che hanno dimora abituale nella convivenza (ossia vi sono residenti)
- le persone che non hanno dimora abituale nell'alloggio o nella convivenza ma che vivono temporaneamente (anche se assenti alla data del censimento) o che sono occasionalmente presenti nell'alloggio o nella convivenza
- le persone senza tetto e le persone senza abitazione.

### Campo d'osservazione

- persone residenti cioè le persone che hanno dimora abituale nell'alloggio o nella convivenza
  - persone che non hanno dimora abituale nell'alloggio o nella convivenza, ma che vivono temporaneamente, o che sono occasionalmente presenti, nell'alloggio o nella convivenza.
- Nelle Province autonome di Trento e Bolzano, il censimento rileva, inoltre, la consistenza e la dislocazione territoriale dei gruppi linguistici presenti.

### Che cosa NON si deve censire:

- tutti i cittadini stranieri, in possesso di passaporto diplomatico, facenti parte del Corpo diplomatico e consolare accreditato presso lo Stato italiano e la Santa Sede
- i militari NATO alloggiati presso le basi NATO in Italia.

### Attenzione!



La stessa persona può rientrare *più volte* nel campo di osservazione, perché può essere residente in un alloggio (o convivenza) ma essere temporaneamente assente alla data del censimento. Sempre la stessa persona può vivere temporaneamente in un alloggio diverso da quello di dimora abituale (residenza). In questi casi il cittadino *deve compilare un questionario per ogni alloggio*:

- in un caso verrà compilata la Sezione riservata alle persone dimoranti abitualmente (*residenti*)
- nell'altro caso la Sezione riservata alle persone non dimoranti abitualmente (*non residenti*).

Se qualcuno rifiuta di compilare il questionario, sostenendo di averlo già compilato in un altro alloggio, dovrebbe insistere perché venga compilato anche questo secondo questionario.

È importante fare attenzione che **non venga compilata tutte le volte** la parte riservata alle persone abitualmente dimoranti.



## Domande e risposte

### **Come regolarsi di fronte a...**

**Una persona anziana (ad es. genitore/nonno, o parente anziano) che vive più o meno stabilmente nell'abitazione insieme con la famiglia principale.**

La cosa principale è accertare se la persona vive abitualmente in questa casa, oppure se torna (anche saltuariamente) nella propria dimora abituale e perciò si trova in questa casa solo temporaneamente (anche se per un lungo periodo).

- ▶ se la persona vive stabilmente con i propri parenti in questa abitazione, si deve consegnare un solo Foglio di famiglia. Tutte le persone compileranno le parti relative alle persone abitualmente dimoranti (Lista A e Sezione II);
- ▶ anche se la persona vive temporaneamente nell'alloggio si deve consegnare un solo Foglio di famiglia. I membri della famiglia si iscriveranno nella Lista A e compileranno la Sezione II, mentre la persona che non ha dimora abituale in questa casa si iscriverà nella Lista B e compilerà la sezione III.

**Attenzione:** ricordate alla persona che si è iscritta nella Lista B di compilare un Foglio di famiglia anche nella casa dove ha la residenza.

**Un gruppo di studenti o lavoratori fuori sede che condividono un appartamento.**

Il rilevatore deve valutare con molta attenzione le singole situazioni:

- ▶ in linea di massima, queste persone devono iscriversi in uno stesso Foglio di famiglia, nella lista delle persone non dimoranti abitualmente nell'alloggio (lista B);
- ▶ se qualcuno degli occupanti (ad esempio un ex-studente che ha trovato lavoro) dimora abitualmente nell'appartamento, costui dovrà iscriversi nella Lista A e compilare la Sezione II del Foglio di famiglia, mentre gli altri si iscriveranno nella Lista B e compileranno la Sezione III del Foglio di famiglia.

**Attenzione:** ricordate alle persone che si sono iscritte nella Lista B di compilare un Foglio di famiglia anche nella casa dove hanno la residenza.

**Le persone presenti in un hotel o in un residence.**

- ▶ consegnare il Foglio di convivenza e i Fogli individuali per ospite di esercizio alberghiero. Il gestore dovrà scrivere nella Lista A eventuali persone che hanno dimora abituale nell'albergo (addetti che appartengono alla convivenza) e dovrà compilare la Sezione II per i clienti/ospiti temporanei;
- ▶ consegnare il Foglio di famiglia ad eventuali famiglie che abbiano dimora abituale nella struttura (ad es. quella del gestore);
- ▶ consegnare il Foglio di famiglia anche ad eventuali clienti che abbiano dimora abituale nella struttura;
- ▶ si deve consegnare anche un questionario del censimento dell'industria e servizi.

# Censimento della popolazione



## Casi speciali

### Cosa fare quando... non vi aprono la porta

Ecco alcuni suggerimenti che possono essere utili per venire a capo delle situazioni più comuni.

- ◆ Se non riuscite a incontrare chi abita un alloggio perché è spesso assente, naturalmente è opportuno tornare a bussare in orari diversi, magari chiedendo a vicini o portieri notizie sui momenti in cui è possibile trovare gli occupanti.
- Se anche dopo più tentativi di questo genere non siete riusciti a contattare la famiglia o la persona, provate a lasciare un biglietto nella cassetta della posta, comunicando che passerete ancora (il tale giorno, alla tale ora) e perché.
- Se è impossibile farsi trovare a questo appuntamento, pregate di lasciar detto al vicino (al portiere, al negozio più prossimo) in che giorno e in che ora potete trovare in casa gli abitanti.
- Quando infine riuscite a trovarli, fatevi compilare il modulo immediatamente, per non dover ripetere una seconda volta tutta la serie degli “appostamenti”.
- ◆ Potrà capitare anche il caso di chi **non vuole aprire** per timore di una aggressione. La paura e la diffidenza sono molto frequenti, soprattutto nelle città, e specialmente tra le persone anziane: è necessario usare molta pazienza per superarle.
- Dite il vostro nome, mostrate il vostro tesserino di riconoscimento (ma non consegnatelo *mai*, attraverso o sotto la porta: non è detto che ve lo restituiscano).
- Cercate di parlare - anche solo attraverso la porta - con la persona diffidente: date tutte le informazioni, spiegate, rassicurate, e soprattutto lasciate il tempo alla persona per abituarsi all'idea che *può* aprirvi la porta.
- Utilizzate la rete delle relazioni: pregate un vicino di casa di essere con voi quando bussate, oppure di parlare con la persona per confermare il vostro ruolo e rassicurarla.
- Sugerite di fare una telefonata all'Ufficio di censimento comunale, per avere conferma che quanto state dicendo è vero.

In generale, può essere utile mettere una locandina sul portone per preannunciare la vostra visita, spiegando chi siete e perché vi presentate.

Se doveste rinunciare definitivamente al contatto, segnalate il caso al vostro referente dell'Ufficio di censimento comunale.



## Casi speciali

### **Cosa fare quando... qualcuno fa resistenza per compilare il modello**

Potete incontrare anche situazioni particolarmente delicate e persone un po' difficili da gestire.

Ad esempio quelle che ritengono di essere state "maltrattate" dallo Stato, e sono quindi propense a rispondere con aggressività a qualsiasi contatto "istituzionale".

Oppure quelle che ritengono che siate una specie di ispettore della finanza, mandato a controllare gli elementi del loro reddito.

Anche in questo caso le parole d'ordine sono **pazienza e spiegare tutto**.

- ◆ Tenete presente che state entrando nello spazio privato del vostro interlocutore (siete a casa sua, magari all'ora di cena...); cercate di presentarvi nel modo più gradevole possibile.
- ◆ Ponete la massima cura nello stabilire un buon rapporto personale: la relazione di fiducia *che voi riuscirete a instaurare* dovrebbe essere capace di sostituire una eventuale cattiva relazione con "lo Stato".
- ◆ Spiegate a cosa serve il censimento e sottolineate che non richiede dati sensibili (ad esempio informazioni su religione, reddito, opinioni politiche); specificate che le informazioni vengono rese anonime e che comunque tutti gli operatori sono tenuti al segreto; i dati anagrafici serviranno, appunto, solo per il riscontro all'anagrafe comunale.
- ◆ Fate capire che rispondere al censimento è anche un obbligo. In alcuni casi, può essere utile ricordare che chi rifiuta di compilare i modelli incorre in una multa (in base all'art. 11 del D.Lgs. 322/89).
- ◆ Se vi sembra opportuno, offritevi di aiutare nella compilazione e fate notare che, dando subito retta a voi per pochi minuti, eviteranno di essere disturbati ancora.

In conclusione, ricordate che l'obiettivo finale è quello di andare via con il modulo compilato completamente e correttamente; siete voi quindi ad avere bisogno dell'interlocutore e perciò cercate di andargli incontro, per ottenere alla fine ciò che volete. In caso di situazioni non risolte informate l'Ufficio di censimento comunale.

# Censimento della popolazione



## Casi speciali

### **Cosa fare quando... dietro una porta ci sono parecchi stranieri**

È una situazione problematica che può presentarsi con una certa frequenza: in base alle notizie raccolte, o per diretta esperienza, il rilevatore può trovare che un alloggio sia occupato da numerose persone - magari straniere, magari immigrate - che si trovano in condizioni diverse.

L'orientamento da seguire è, anche in questo caso, quello di utilizzare la massima attenzione e cercare di capire la situazione per avvicinarsi il più possibile alla realtà.

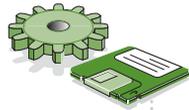
- ♦ Spiegate (è importante!) che il censimento *non è una operazione di polizia*: serve a contare chi è sul territorio, non a mandarlo via.
- ♦ Parlate con la persona che capisce meglio l'italiano, anche se è un ragazzino: potrà più facilmente farsi interprete verso le persone più autorevoli del gruppo.
- ♦ Ricordate che sono disponibili traduzioni dei modelli censuari in numerose lingue. Molto spesso gli immigrati hanno una buona scolarità: saranno capaci di leggere e di capire.
- ♦ Cercate soprattutto di raccogliere le seguenti informazioni:
  - quante persone fanno capo a quell'alloggio;
  - quali sono le eventuali relazioni di ciascuno con quell'alloggio: ci vivono abitualmente, sono solo di passaggio o sono ospiti di amici che vivono lì. Ciò consentirà di **individuare il numero dei Fogli di famiglia** da consegnare e quali sezioni di ogni questionario devono essere compilate;
  - se le persone presenti si sono in qualche modo dichiarate nel comune o in altri comuni. Questo è importante, dal momento che gli immigrati molto spesso si spostano nel territorio.
- ♦ Riempite voi i questionari per loro, sulla base delle traduzioni disponibili.

Tenete presente che riuscire a valutare l'effettiva presenza degli immigrati è un obiettivo importante di questo censimento.

Se ritenete di avere bisogno di un ulteriore aiuto, prospettate il caso al vostro referente dell'Ufficio di censimento comunale.

## Principi da ricordare

Il rilevatore dovrà porre particolare attenzione alla rilevazione dei cittadini stranieri e degli apolidi, che si trovano per qualsiasi motivo nel nostro paese. Essi saranno rilevati con le stesse modalità dei cittadini italiani nell'ambito delle famiglie, delle convivenze e delle persone che vivono temporaneamente, o che sono occasionalmente presenti, nell'alloggio.



## Il censimento generale dell'industria e dei servizi

L'8° Censimento dell'industria e dei servizi ha l'obiettivo di fornire informazioni sulle principali caratteristiche strutturali del sistema economico dell'industria e dei servizi, e di aggiornare e completare gli archivi statistici delle imprese attive e delle istituzioni.

### Chi compila il questionario

- i titolari delle imprese e i responsabili delle istituzioni

### Che cosa si deve rilevare

- l'unità di rilevazione del censimento dell'industria e dei servizi è l'**unità locale**. Si definisce unità locale il luogo fisico, topograficamente identificato, in cui un'unità giuridico-economica (impresa o istituzione) esercita una o più attività economiche. Una unità giuridico-economica può avere una o più unità locali e si definisce come un'entità organizzativa finalizzata alla produzione di beni e/o servizi che può assumere le seguenti forme:

- **Imprese:** unità giuridico-economiche che producono beni e servizi destinati alla vendita e che hanno la facoltà di distribuire i profitti. Rientrano in tale definizione: imprese individuali, società di persone, società di capitali, aziende speciali dei comuni, delle province o delle regioni, lavoratori autonomi e liberi professionisti
- **Istituzioni pubbliche:** unità giuridico-economiche la cui funzione è quella di produrre beni o servizi non destinati alla vendita e/o di redistribuire il reddito e la ricchezza, e le cui risorse principali sono costituite

da prelievi obbligatori presso famiglie, imprese...

- **Istituzioni nonprofit:** unità giuridico-economiche, dotate o meno di personalità giuridica, di natura pubblica o privata, che producono beni o servizi destinati o non alla vendita, e che non hanno facoltà di distribuire profitti o altri guadagni diversi dalla remunerazione del lavoro ai soggetti che le hanno istituite o ai soci. Rientrano in questa definizione: associazioni, fondazioni, partiti politici, sindacati...

### Campo d'osservazione

Tutte le unità giuridico-economiche e le relative unità locali. Queste ultime sono costituite dalle istituzioni dell'amministrazione pubblica, dalle istituzioni private e dalle imprese che esercitano la propria attività, anche in forma artigianale, nei settori dell'industria del commercio, dei trasporti e comunicazioni, del credito e assicurazione e in altri servizi, dalle imprese che producono servizi connessi all'agricoltura e alla zootecnia, dalle imprese di silvicoltura, pesca e piscicoltura, nonché da lavoratori autonomi e da liberi professionisti.

### Che cosa NON si deve censire:

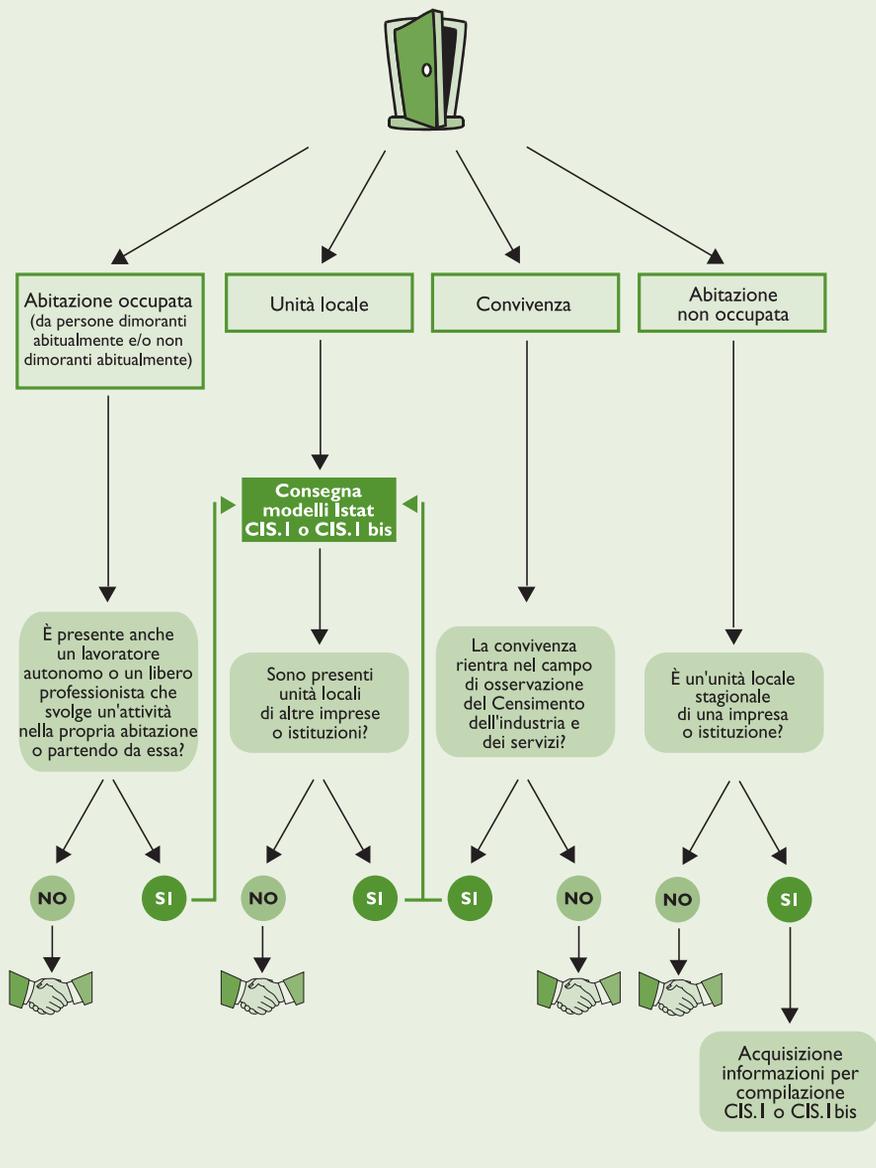
Vedere le *Istruzioni per il rilevatore*.

# Censimento dell'industria e dei servizi



## Domande e risposte

### Come regolarsi di fronte a... una porta





## Casi speciali

### **Come regolarsi di fronte a...**

#### ***I banchi dei mercati e i venditori ambulanti***

- ◆ Queste attività vanno considerate vere e proprie imprese commerciali di vendita al minuto, e quindi vanno censite
  - presso il luogo di lavoro se questo è stabile (ad es. chioschi, edicole)
  - presso l'abitazione se il luogo di lavoro è itinerante.

#### ***Le attività di insegnanti e professori attivi in modo indipendente, liberi professionisti di attività artistiche e letterarie, istruttori di attività sportive o ricreative indipendenti (ad esempio allenatori personali, maestri di danza)***

- ◆ Tutte queste attività rientrano nel campo della rilevazione e vanno censite.

#### ***Le attività di vigilanza privata, di pulizie e di manutenzione industriale***

- ◆ Deve essere considerata unità locale la singola sede cui fanno capo dal punto di vista amministrativo e funzionale il personale e le attrezzature dell'impresa, e non le sedi presso cui viene svolto il lavoro. Inoltre, non bisogna considerare unità locali indipendenti gli spazi (ad esempio magazzini, spogliatoi, ripostigli) messi a disposizione da chi ha richiesto il servizio.

#### ***Le attività di trasporto***

- ◆ Navi, aerei, treni e altri mezzi di trasporto pubblico non sono da considerare unità locali. Vanno considerate come tali i luoghi in cui viene organizzato il lavoro o dal quale partono i lavoratori.

#### ***Infine, può presentarsi il caso di unità locali che comunque devono essere censite***

- ◆ Si tratta delle attività
  - esclusivamente stagionali
  - in concordato preventivo o in amministrazione controllata
  - in liquidazione coatta o amministrativa
  - in gestione commissariale governativa.

#### **Cosa non si deve censire**

La lista completa è riportata sulle *Istruzioni per il rilevatore*.

# Censimento dell'industria e dei servizi



## Casi speciali

### **Cosa fare quando...**

**può essere problematico identificare una o più unità di rilevazione**

L'identificazione delle unità locali è solitamente piuttosto semplice.

Tuttavia, si possono incontrare dei casi nei quali potete avere delle incertezze sull'esistenza delle unità locali o sul numero di quelle che fanno capo ad una certa sede. Vediamo alcuni esempi che possono fare da guida circa questi argomenti.

### **La famiglia in cui è presente un lavoratore autonomo o un libero professionista**

- ◆ In questo caso, è necessario accertare (domandare) se la sua attività è stata già rilevata altrove, ad esempio presso uno studio o azienda ecc. Se l'attività è stata rilevata altrove, *non consegnare il CIS*.
- ◆ Nel caso di un lavoratore che svolge il lavoro presso il proprio domicilio o a partire dal proprio domicilio (lavoratore itinerante) siamo in presenza di una unità locale se il lavoratore non è dipendente da altra impresa. In questi casi, *consegnare il CIS*.
- ◆ Potrebbe anche verificarsi il caso che nell'ambito di una unità familiare siano identificabili più unità locali, facenti capo a diversi membri della famiglia e tutte localizzate nella stessa sede (ad esempio marito elettricista, moglie sarta; genitore artigiano, figlio/a consulente). In questi casi, *consegnare tanti CIS* quante sono le unità locali individuate.

### **Lo studio o laboratorio condiviso da diversi titolari**

- ◆ È il caso dello studio condiviso da due o più liberi professionisti o lavoratori autonomi, ciascuno titolare di una propria attività professionale, che non si sono costituiti in associazione. In questo caso, siamo in presenza di tante unità locali di imprese distinte quanti sono i soggetti attivi. Pertanto *ciascuna unità compilerà un proprio questionario CIS*.



## Casi speciali

### **Le mense, i bar aziendali, la preparazione di pasti**

Raccogliamo in questa pagina alcuni casi legati al censimento di attività connesse con la ristorazione. Alcuni casi potrebbero dare origine a incertezze in relazione all'individuazione delle unità da censire e pertanto forniamo qui alcune risposte.

#### **Cosa fare quando...**

#### **nella sede di un'impresa o istituzione c'è una mensa o bar aziendale con gestione separata?**

- ◆ Si tratta di unità locali di imprese distinte. Questo è infatti il caso in cui due unità locali indipendenti coesistono e praticano la propria attività nello stesso locale o nella stessa sede.

Pertanto le mense o bar aziendali, in questi casi, devono essere registrati come *unità locali totalmente indipendenti* dalle imprese o istituzioni all'interno delle quale operano e devono essere censiti attraverso un proprio modello di rilevazione.

#### **un fornitore provvede alla sola preparazione di pasti che vengono consumati presso strutture esterne diverse?**

- ◆ Quando l'attività dell'unità locale riguarda soltanto la preparazione dei pasti (e non anche la somministrazione presso le sedi dei clienti esterni, come nel caso precedente), bisogna considerare unità locali solo quelle *in cui si svolgono le attività di preparazione* e non quelle di destinazione del prodotto.

In altre parole, sono unità locali solo quelle in cui operano gli impianti e vengono svolte le attività di produzione (ad esempio preparazione, cucina, confezionamento).

Non sono invece da considerare unità locali del fornitore le sedi delle imprese, istituzioni o eventuali altri clienti presso i quali i pasti preparati vengono consumati.

In caso di situazioni non risolte informate l'Ufficio di censimento comunale.

## I modelli ausiliari

Tra i modelli ausiliari che riceverete, segnaliamo in particolare alla vostra attenzione i seguenti.

### Itinerario di sezione

(Mod. Istat CP.5)

È l'elenco delle aree di circolazione che delimitano e che sono contenute nella sezione di censimento assegnata al rilevatore. Il rilevatore è responsabile della completezza della rilevazione censuaria sul territorio della sezione, o delle sezioni, di competenza, i cui confini sono appunto indicati sull'itinerario di sezione.

È molto importante che il rilevatore conosca bene il proprio itinerario. Se ha qualche dubbio sulle linee di confine della sezione può rivolgersi ai responsabili dell'Ufficio di censimento comunale. Da questi riceverà tutti i chiarimenti necessari per evitare il rischio di sconfinare nel territorio di altre sezioni o di non censire alcune aree che si reputano appartenenti ad una sezione confinante. Come abbiamo visto a p. 7 di questa guida, può essere molto utile prima di iniziare la rilevazione, fare un giro nella propria sezione utilizzando la cartina topografica che il comune può eventualmente aver predisposto.

Questa ricognizione semplificherà molto il lavoro sul campo e servirà a

- prendere contatto col territorio e con la popolazione
- rilevare casi particolari che potranno riscontrarsi durante il censimento

- individuare l'eventuale esistenza di abitazioni mobili, o luoghi in cui vivono persone senza tetto che devono essere segnalate all'Ufficio di censimento comunale
- individuare la presenza di cittadini stranieri ai quali si fornirà in seguito la traduzione del questionario in una lingua conosciuta delle undici previste.

### Quaderno del rilevatore

(Mod. Istat CP.6)

L'altra dotazione che accompagna il rilevatore durante i propri itinerari è il *Quaderno del rilevatore*, che è un foglio di raccolta e sintesi delle informazioni relative a

- Codice edificio
- Indirizzo
- Numerazione interna (scala, piano, interno)
- Destinatario dei questionari di rilevazione (famiglia, convivenza, unità economica)
- Tipo di questionario consegnato (Mod. Istat CP.1, CIS.1, CIS.1bis)
- Caratteristiche e modalità di consegna e ritiro dei questionari di censimento
- Annotazioni: dove il rilevatore indicherà eventuali difficoltà riscontrate nelle operazioni censuarie.

Il rilevatore dovrà compilare una riga del *Quaderno del rilevatore* per ogni unità individuata, specificando tutte le voci richieste.

## Modello del CIS, personalizzato o in bianco (Mod. Istat CIS.6)

È l'elenco delle unità locali presenti nella Sezione di censimento, che il rilevatore riceve dal coordinatore.

Questo elenco può essere

- già compilato, nel senso che contiene la lista delle unità presenti in una determina sezione con tutte le informazioni richieste, per cui il rilevatore dovrà completare solo la parte del modello relativa alla consegna (ad es. tipo di questionario consegnato, cause della mancata consegna) e al ritiro (ad es. settore in cui l'unità locale svolge l'attività principale: industria, commercio...)
- in bianco o incompleto, per cui il rilevatore deve provvedere egli stesso alla compilazione inserendo tutte le notizie dell'unità che individua nella sezione di propria competenza.

Se il rilevatore individua nella propria sezione di censimento una unità locale nuova, dovrà

- aggiornare la lista delle unità locali per sezione di censimento, compilando per intero una riga del modello Istat CIS.6 e attribuendo all'unità il primo numero d'ordine disponibile.

## Principi da ricordare

Il Codice edificio presente sul Mod. Istat CP.6, colonna 1, dovrà corrispondere a quello che il Comune ha posto sul modello Istat CP.ED. Questo permetterà di incrociare le informazioni tratte dal censimento sugli alloggi con quelle sulla popolazione e l'industria.

Verificare che ogni unità locale individuata sul territorio e riportata nel Mod. Istat CP.6 risulti inserita anche come unità locale nel Mod. Istat CIS.6.

Se si tratta di un'unità non presente sul Mod. Istat CIS.6 (perché nuova, o perché il Mod. Istat CIS.6 è incompleto), vanno trascritte le notizie di tale unità in coda alle informazioni relative alle unità già in lista.



## L'organizzazione

Fare un censimento è un'operazione estremamente complessa, in cui l'apparato dello Stato viene impegnato a tutti i livelli.

È necessario che informazioni, istruzioni e materiali raggiungano tutto il territorio nazionale in modo capillare e omogeneo, perché il modo di operare sia comune e produca risultati metodologicamente corretti.

Perciò ognuno deve lavorare sapendo di essere parte essenziale di un organismo che ha bisogno di tutti per funzionare bene. Il lavoro dei rilevatori è l'espressione finale di questa complessità e l'anello di congiunzione con i cittadini.

I principali attori che costituiscono la rete di rilevazione nelle sue articolazioni territoriali sono:

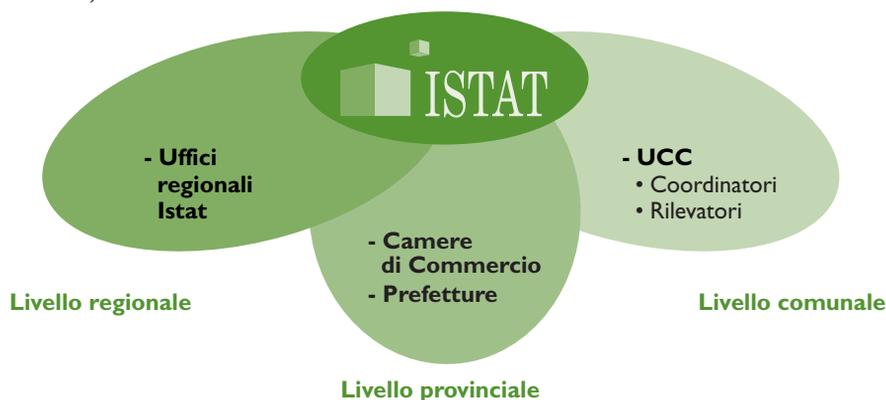
- **livello centrale:** Istat, che ha i compiti di coordinamento tecnico e di tutela della riservatezza dei dati; collaborano alla rete di rilevazione il Ministero dell'Interno e l'Unioncamere;

- **livello regionale:** gli uffici regionali dell'Istat, che hanno il ruolo di presidio tecnico-organizzativo e di coordinamento;

- **livello provinciale:** le CCIAA, alle quali è affidato il ruolo di Ufficio di censimento provinciale (UCP). Svolgono i compiti di trattamento dei dati, monitoraggio e risoluzione dei problemi evidenziati, a livello provinciale; partecipano alla rete i Comitati provinciali di censimento, presso le Prefetture;

- **livello comunale:** gli Uffici di censimento comunali (UCC) hanno il compito di svolgere le operazioni preliminari per il censimento, di coordinare il lavoro dei rilevatori, di raccogliere e trattare i dati, di effettuare il confronto censimento-anagrafe dopo la conclusione delle operazioni censuarie.

In ambito comunale agiscono i rilevatori e, dove previsto, i coordinatori dei rilevatori.



## La mappa degli aiuti

Nel caso vi troviate di fronte ad un problema che non vi è possibile risolvere, oppure se non siete sicuri di disporre della soluzione corretta, avete a disposizione diverse **possibilità di aiuto**.

► Per prima cosa, consultate con la massima cura il manuale delle **Istruzioni per il rilevatore**: vi sono contenuti e spiegati molti casi particolari. Nel caso degli edifici, le istruzioni contengono anche numerose illustrazioni di esempio.

► Altrimenti, il punto di riferimento da contattare è l'**Ufficio di censimento comunale** o, se nel vostro comune è presente, il **coordinatore comunale** al quale fate capo.

► Inoltre, si può consultare il **sito Internet**, all'indirizzo

**[www.censimenti.it](http://www.censimenti.it)**

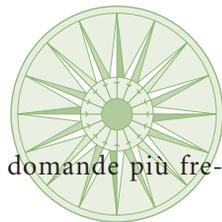
dove, tra l'altro troverete:

### Supporti didattici

- Slide sulle istruzioni
- Schede appunti
- Guide per gli istruttori

### Documenti

- Leggi
- Circolari
- Testi della documentazione ufficiale



### FAQ

- Risposte alle domande più frequenti

### Forum

- Spazio in rete per domande e dibattiti.

### Esempi di compilazione

#### Suggerimenti utili

Contattate sempre il vostro coordinatore o responsabile dell'UCC e non rivolgetevi direttamente ai responsabili provinciali o regionali. In questo caso, infatti, l'informazione che verrebbe fornita a voi non raggiungerebbe gli altri livelli intermedi. Si creerebbe così una interruzione della catena informativa e alla fine voi e il vostro coordinatore (ad esempio) *potreste non sapere le stesse cose*.

#### Sigle

UCC  
Ufficio di censimento comunale

UCP  
Ufficio di censimento provinciale

CCIAA  
Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato

# Gli uffici regionali dell'Istat

## **Piemonte e Valle d'Aosta**

Via A. Volta, 3  
10121 Torino

## **Lombardia**

Via Fieno, 3  
20123 Milano

## **Veneto**

Corso del Popolo, 23  
30172 Venezia-Mestre

## **Provincia autonoma di Bolzano**

Viale Duca d'Aosta, 59  
39100 Bolzano

## **Provincia autonoma di Trento**

Via Brennero, 316  
38100 Trento

## **Friuli Venezia Giulia**

Via Cesare Battisti, 18  
34137 Trieste

## **Liguria**

Via S. Vincenzo, 4  
16121 Genova

## **Emilia Romagna**

Galleria Cavour, 9  
40124 Bologna

## **Toscana**

Via S. Spirito, 14  
50125 Firenze

## **Marche**

Corso Garibaldi, 78  
60121 Ancona

## **Umbria**

Via Cesare Balbo, 1  
06100 Perugia

## **Lazio**

Viale Liegi, 13  
00198 Roma

## **Abruzzo**

Via Firenze, 4  
65121 Pescara

## **Molise**

Via Mazzini, 129  
86100 Campobasso

## **Campania**

Via Giuseppe Verdi, 18  
80133 Napoli

## **Puglia**

Piazza Aldo Moro, 61  
70121 Bari

## **Basilicata**

Via del Popolo, 4  
85100 Potenza

## **Calabria**

Viale Pio X, 16  
88100 Catanzaro

## **Sicilia**

Via Empedocle Restivo, 102  
90144 Palermo

## **Sardegna**

Via Firenze, 17  
09126 Cagliari

V

vademecum

# V vademecum